



調査場所地図

- 1 東京都中央区銀座 8-13-1
- 2 東京都中央区銀座 2-9-4
- 3 東京都中央区銀座 4-9-2
- 4 東京都中央区銀座 5丁目 1 1-1
- 5 東京都千代田区有楽町 1-8-1
- 6 東京都中央区銀座 1-15-11
- 7 東京都千代田区有楽町 1-2-1
- 8 東京都中央区銀座 2-10-2
- 9 東京都中央区銀座 8-7-13
- 10 東京都中央区銀座 8-6-15

Web 調査チェックシート

調査者氏名：

調査日：2015年 月 日 時 分

ホテル名：

ホテルの場所：

ホテルランク：

Web サイトアドレス：

●対応言語

○[]言語

日本語[] 英語[] 韓国語[] 中国語(繁体字[] 簡体字[])

フランス語[] イタリア語[] その他[]

表示される広告の違い

日本語[] 英語[] 韓国語[] 中国語(繁体字[] 簡体字[])

フランス語[] イタリア語[] その他[]

内容

--

- ① 0314037 蓮子友理 0314141 樋口倫子
- ② ホテルにおいてある配布物、また入口の掲示物を対象に現地と web で高級ホテルと良心的値段のホテルを比較して調査する。
 - ・ホテルの外聞的評価は使用言語に関係しているか
 - ・配布物(パンフレット等)・掲示物(パネル等)の使用言語の違い。
 - ・web 上の翻訳は何か国か
 - ・web 上の翻訳ページと日本語のページの違い。
- ③ 配布物等の使用言語の違い
ホテルの外聞的評価と使用言語の関係
web 上の翻訳は何か国か
web 上の翻訳ページと日本語のページの違い。
- ④ 高級ホテルと良心的なホテルの配布物・掲示物の使用言語の違い。
 - ・外聞的評価は使用言語に関係するのか。
 - ・web と現地の掲示物等が違った場合、何が違うか
- ⑤ 外部運的評価の違いによるサービスの違い、または同等のサービスの確認
使用する人種の違い
web と現地の掲示物等が違った場合、何が違うかその理由。
- ⑥ 分担 両者分担 (蓮子：現地調査 樋口：web 調査)

実地調査マニュアル

【調査項目】

ホテルに観点を絞り、ホテルにおいてある配布物、また入口の掲示物を対象に現地と web で高級ホテルと良心的値段のホテルを比較して調査する。

ホテルの外観の評価は使用言語に關係しているか

配布物(パンフレット等)・掲示物(パネル・スタンド等)の使用言語の違い。

Web での乗せられている広告、多言語に対応しているかをみて、現地と何が違うか比較する。

【調査対象】

hotel.jp 高級ホテル・人気ホテルランキング・銀座 で上位入賞、星 4.01~4.5 を対象。また平均一泊価格 14440~17200 以上

高級ホテル

- ・三井ガーデンホテル銀座プレミア 銀座 8-13-1
- ・メルキュールホテル銀座東京 銀座 2-9-4
- ・ソラリア西鉄ホテル 銀座 4-9-2
- ・ミレニアムガーデンホテル東京 銀座 5-11-1
- ・ザ・ペニンシュラ東京 有楽町 1-8-1

じゃらん人気順上位を対象(設定価格 ~10000 以下)

良心的値段のホテル

- ・ホテルサンルート銀座 銀座 1-15-11
- ・レム日比谷 有楽町 1-2-1
- ・ホテルモントレ銀座 銀座 2-10-2
- ・銀座国際ホテル 銀座 8-7-13
- ・銀座グランドホテル 銀座 8-6-15

【調査場所】

銀座 1 丁目、2 丁目、4 丁目、5 丁目、8 丁目、有楽町 1 丁目

【分析の観点】

- ・高級ホテルと良心的なホテルの配布物・掲示物の使用言語の違い。

- ・外聞的評価は使用言語に関係するのか。
- ・また、特徴的な言語サービスがあったら調査の対象とする。

【チェックシート】

- ・チェックシートにチェック
- ・項目がないものはその他記入欄に記入
- ・掲示物1つにつき1枚

実地調査チェックシート

調査者氏名：

調査日：2015年 月 日 時 分

ホテル名：

ホテルの場所：

ホテルのランク：

【ホテル内の言語表記】

●恒常的掲示タイプ*〔 〕には使用されている順番を記入(大きさ、上から)

□パネル《□日本語〔 〕(□ひらがな □カタカナ □漢字 □ローマ字) □英語〔 〕
□韓国語〔 〕□中国語(□繁体字〔 〕 □簡体字〔 〕) □フランス語〔 〕
□イタリア語〔 〕□その他〔 〕》

□スタンド(プラスチック製)《□日本語〔 〕(□ひらがな □カタカナ □漢字 □ローマ
字) □英語〔 〕□韓国語〔 〕 □中国語(□繁体字〔 〕
□簡体字〔 〕) □フランス語〔 〕 □イタリア語〔 〕□
その他〔 〕》

□その他() 《□日本語〔 〕(□ひらがな □カタカナ □漢字 □ロー
マ字) □英語〔 〕 □韓国語〔 〕
□中国語(□繁体字〔 〕 □簡体字〔 〕)
□フランス語〔 〕 □イタリア語〔 〕
□その他〔 〕》

●臨時的掲示タイプ*〔 〕には使用されている順番を記入(大きさ、上から)

□スタンド(紙をはさむタイプ)《□日本語〔 〕(□ひらがな □カタカナ □漢字 □ロー
マ字) □英語〔 〕□韓国語〔 〕 □中国語(□繁体字
〔 〕 □簡体字〔 〕) □フランス語〔 〕 □イタリア
語〔 〕□その他〔 〕》

□ポスター《□日本語〔 〕(□ひらがな □カタカナ □漢字 □ローマ字) □英語〔 〕
□韓国語〔 〕 □中国語(□繁体字〔 〕 □簡体字〔 〕) □フランス語〔 〕
□イタリア語〔 〕□その他〔 〕》

□メニュー表《□日本語〔 〕(□ひらがな □カタカナ □漢字 □ローマ字)

□英語〔 〕 □韓国語〔 〕 □中国語(□繁体字〔 〕 □簡体字〔 〕)

フランス語[] イタリア語[]

その他[]》

●配布物*[]には使用されている順番を記入(大きさ、上から)

パンフレット《日本語[](ひらがな カタカナ 漢字 ローマ字)

英語[] 韓国語 中国語(繁体字 簡体字)

フランス語[] イタリア語[]

その他[]》

その他() 《日本語[](ひらがな カタカナ 漢字

ローマ字) 英語[] 韓国語[]

中国語(繁体字[] 簡体字[])

フランス語[] イタリア語[]

その他[]》

その他